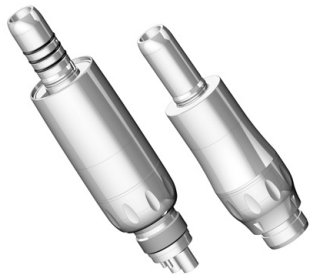




Инструкция по эксплуатации



Воздушные моторы

AM-25 A BC/RM, AM-25 E BC/RM
AM-25 BC/RM/RQ, AM-20 E BC/RM, AP-20 RM/RQ
AM-20 MW/MW RQ, AM-05 MW/MW RQ
AM-20 BC/RM/RQ, AM-20 SD/SD RQ, AM-05 SD/SD RQ

Содержание

Символы	4
1. Введение	6
2. Указания по технике безопасности	9
3. Описание изделия	12
4. Ввод в эксплуатацию	14
Установка/снятие — муфта Roto Quick	14
Установка/снятие — воздушный мотор с фиксированным разъемом	15
Пробное включение	17
5. Очистка и обслуживание	18
Общие указания	18
Ограничения при подготовке	20
Первичная обработка в месте применения	21
Ручная очистка	22
Ручная дезинфекция	24

Автоматизированная очистка и дезинфекция.....	25
Сушка	26
Контроль, обслуживание и проверка	27
Упаковка	30
Стерилизация	31
Хранение	33
6. Техническое обслуживание.....	34
7. Сервисное обслуживание	35
8. Принадлежности и запасные части W&H.....	36
9. Технические данные	38
10. Утилизация.....	44
Информация о гарантии.....	45
Авторизованные фирмой W&H партнеры по сервисному обслуживанию.....	46



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
(риск травмы)



ВНИМАНИЕ!
(риск причинения
материального
ущерба)



Общие пояснения,
не несущие
информации об угрозе
для людей или
предметов



Запрещается
утилизация вместе
с бытовыми отходами







на медицинском изделии/упаковке



Медицинское изделие

СИМВОЛЫ

на медицинском изделии/упаковке

	Маркировка CE с идентификатором уполномоченного органа		DataMatrix Code для получения информации об изделии, в том числе UDI (Unique Device Identification)		Структура данных в соответствии с Health Industry Bar Code
	Номер по каталогу		Пригодность для термической дезинфекции		Пригодность для стерилизации до указанной температуры
	Серийный номер		Опознавательный знак Лаборатории UL указывает на соответствие требованиям безопасности, действующим в Канаде и США		
	Дата изготовления		Осторожно! Согласно федеральному законодательству США, продажа этого медицинского изделия может осуществляться только по указанию практикующего врача, стоматолога или другого медицинского специалиста с допуском к работе в конкретном штате, в котором он хочет использовать указанное медицинское изделие или поручить его использование иным лицам.		
	Вращение вправо/влево				

1. Введение

Политика контроля качества фирмы W&H направлена в первую очередь на удовлетворенность клиентов. Медицинское изделие разработано, изготовлено и испытано с учетом законодательных и нормативных требований.

Для безопасности врача и пациента

Перед первым использованием ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Приведенные в ней пояснения обеспечат бесперебойное, экономичное и безопасное использование медицинского изделия.



Соблюдайте указания по технике безопасности.

Цель применения

Воздушный мотор предназначен для следующих целей: привод стоматологических наконечников для реставрации и профилактики; снабжение стоматологических наконечников охлаждающим воздухом, воздухом и жидкостью для спрея и питание оптики.



Использование медицинского изделия не по назначению может привести к его повреждению и, как следствие, стать причиной опасности для пациента, пользователя и третьих лиц.

Квалификация пользователя

Медицинское изделие было разработано и спроектировано в первую очередь для стоматологов, гигиенистов, зубных врачей (в области профилактики) и ассистентов стоматологов.

CE Соответствие директивам ЕС

0297 Медицинское изделие соответствует директиве 93/42/ЕЭС.

Ответственность производителя

Производитель несет ответственность за безопасность, надежность и производительность медицинского изделия только при условии соблюдения следующих указаний.

- > Медицинское изделие разрешается использовать в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.
- > Разрешается замена только тех компонентов (уплотнительных колец круглого сечения), которые были допущены к применению производителем.
- > Усовершенствование или ремонт разрешается производить только у авторизованного фирмой W&H партнера по сервисному обслуживанию (см. стр. 46).

Профессиональное использование

Медицинское изделие предназначено исключительно для профессионального использования в соответствии с его назначением при условии соблюдения действующих норм по охране труда и предотвращению несчастных случаев, а также настоящей инструкции по эксплуатации.

Подготовка и обслуживание медицинского изделия разрешаются только лицам, ознакомленным с правилами инфекционной безопасности, защиты медперсонала и пациентов.

Фирма W&H не несет гарантийных обязательств и ответственности по иным претензиям в случае ненадлежащего применения (например, в случае невыполнения очистки и обслуживания), несоблюдения указаний и рекомендаций, использования принадлежностей и запасных частей, не разрешенных к применению фирмой W&H.

Обо всех серьезных происшествиях, связанных с медицинским изделием, необходимо сообщать производителю и компетентным органам!

2. Указания по технике безопасности



- > Перед первым вводом в эксплуатацию медицинское изделие должно находиться в помещении с комнатной температурой в течение 24 часов.
- > При работе с медицинскими изделиями разрешается использовать только подающие установки, которые соответствуют требованиям норм IEC 60601-1 (EN 60601-1) и IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2).
- > Применяйте только подающие шланги, которые соответствуют требованиям EN ISO 9168.
- > Обеспечивайте надлежащие условия применения и охлаждения.
- > Необходимы постоянная подача подходящей охлаждающей жидкости в достаточном объеме и надлежащий отсос.
- > В случае прекращения подачи охлаждающей жидкости необходимо немедленно выключить медицинское изделие.
- > В турбину следует подавать только отфильтрованный, не содержащий масла и охлажденный сжатый воздух из стоматологических компрессорных установок.
- > При обнаружении повреждений или негерметичности уплотнительных колец круглого сечения сразу же заменяйте их.

Указания по технике безопасности



- > Перед каждым использованием проверяйте медицинское изделие на предмет повреждений и недостаточного закрепления деталей (например, уплотнительного кольца круглого сечения).
- > При наличии повреждений не используйте медицинское изделие.
- > Перед каждым использованием выполняйте пробное включение.
- > В обязательном порядке соблюдайте указания производителя системы дезинфекции технической воды о концентрации и времени обработки, а также о ее эксплуатации.
- > Соблюдайте инструкции производителя наконечника и вращающегося инструмента.

Очистка и обслуживание перед первым использованием

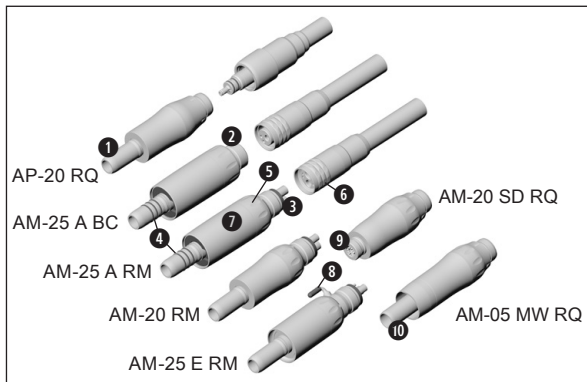


- > Медицинское изделие поставляется заваренным в полиэтиленовую пленку и не стерилизованным.
- > Полиэтиленовая пленка и упаковка не пригодны для стерилизации.



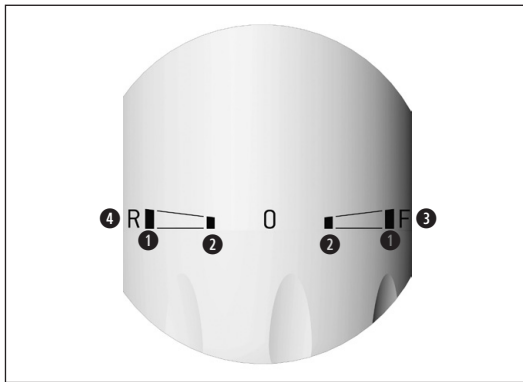
- > Произведите очистку, дезинфекцию и смазку медицинского изделия.
- > Произведите стерилизацию медицинского изделия.

3. Описание изделия



AM-25 A BC/RM, AM-25 E BC/RM, AM-25 BC/RM/RQ, AM-20 E BC/RM, AM-20 BC/RM/RQ, AM-20 SD/SD RQ, AM-05 SD/SD RQ, AM-20 MW/MW RQ, AM-05 MW/MW RQ

- ❶ Разъем ISO 3964
- ❷ Соединение Borden с двумя/тремя отверстиями
- ❸ Стандартный с четырьмя отверстиями
- ❹ Уплотнительное кольцо круглого сечения
- ❺ Кольцо регулировки числа оборотов
- ❻ Накидная гайка
- ❼ Гильза мотора
- ❽ Внешняя трубка охлаждающей жидкости с колпачком
- ❾ Разъем Star Dental
- ❿ Разъем Midwest



Регулировка числа оборотов (за исключением: AP-20 RM/RQ)

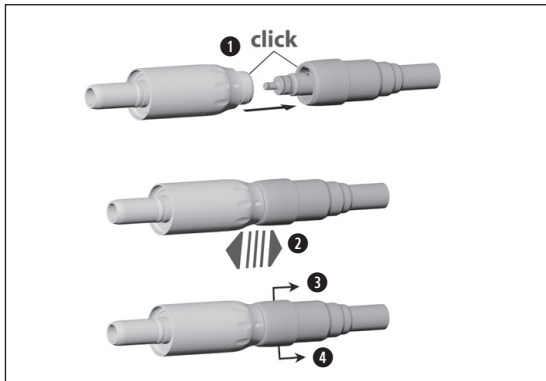
- ① Максимальное число оборотов
- ② 50 % максимального числа оборотов
- ③ Вращение вправо (F)
- ④ Вращение влево (R)



При поставке воздушный мотор настроен на «F» (вращение вправо).

4. Ввод в эксплуатацию

Установка/снятие — муфта Roto Quick



Запрещается устанавливать и снимать медицинское изделие во время его эксплуатации!

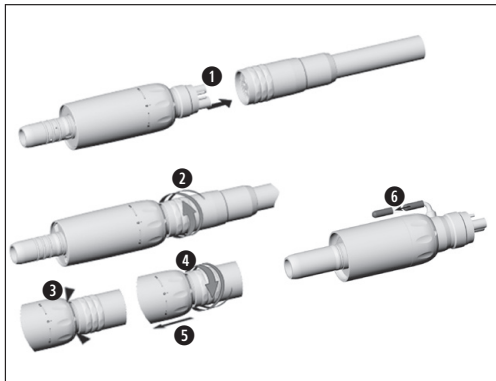
- 1 Соедините медицинское изделие с муфтой Roto Quick.



- 2 Проверьте надежность крепления.

или

- 3 Извлеките гильзу муфты Roto Quick.
- 4 Снимите воздушный мотор, потянув в осевом направлении.



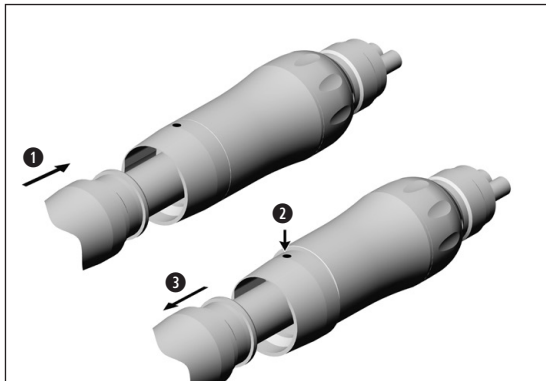
Запрещается устанавливать и снимать медицинское изделие во время его эксплуатации!

- 1 Вставьте воздушный мотор с разъемом BC/RM в отверстия подающего шланга.
- 2 Закрутите накидную гайку.



Проверьте надежность крепления.

- 3 Проверьте герметичность воздушного мотора с разъемом RM (не относится к разъему BC, так как обратный воздух выпускается через гильзу рукоятки).
- 4 Открутите накидную гайку на 5 и снимите воздушный мотор с подающего шланга.
- 6 Снимите колпачок с внешней трубки охлаждающей жидкости.



Запрещается устанавливать и снимать медицинское изделие во время его эксплуатации!

1

Соедините прямой наконечник с мотором.



Проверьте надежность крепления.

2

Нажмите на гильзу мотора.

3

Снимите прямой наконечник с мотора.

Пробное включение



Не держите медицинское изделие на уровне глаз!

- > Дайте медицинскому изделию поработать на холостом ходу в течение 5 секунд.
- > Поверните кольцо регулировки числа оборотов в положение «F» для вращения вправо или «R» для вращения влево (при наличии).
- > Изменяйте число оборотов от минимального до максимального (при наличии).



В случае обнаружения неисправностей при эксплуатации (например, вибрации, необычных шумов, нагрева, прекращения подачи охлаждающей жидкости или негерметичности) **необходимо немедленно выключить медицинское изделие** и обратиться к авторизованному фирмой W&H партнеру по сервисному обслуживанию.



Соблюдайте местные и национальные законы, директивы, нормы и стандарты по очистке, дезинфекции и стерилизации.



Инструкции по валидированным методам подготовки служат примером для подготовки медицинского изделия согласно ISO 17664.



- > Используйте защитную одежду, защитные очки, защитную маску и перчатки.
- > Снимите наконечник с воздушного мотора.
- > Установите кольцо регулировки числа оборотов в положение «F» или «R».
- > Снимите мотор с подающего шланга.



- > Для ручной сушки используйте только отфильтрованный сжатый воздух без содержания масла с максимальным рабочим давлением 3 бар.

Чистящие и дезинфицирующие средства



- > Соблюдайте указания, инструкции и предупреждения производителей чистящих и/или дезинфицирующих средств.
- > Используйте только чистящие средства, предназначенные для очистки и/или дезинфекции медицинских изделий из металла и пластмассы.
- > В обязательном порядке соблюдайте указания производителя дезинфицирующего средства о концентрации и времени обработки.
- > Используйте дезинфицирующие средства, эффективность которых была проверена и признана, например, следующими организациями: Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (VAH = Общество прикладной гигиены Германии), Österreichische Gesellschaft für Hygiene, Mikrobiologie und Präventivmedizin (ÖGHMP = Австрийское общество гигиены, микробиологии и профилактической медицины), Food and Drug Administration (FDA = Управление по контролю за пищевыми продуктами и лекарственными средствами) или U.S. Environmental Protection Agency (EPA = Агентство США по охране окружающей среды).



Если указанные чистящие и дезинфицирующие средства недоступны, пользователь обязан провести валидацию своего метода.



Срок службы и работоспособность медицинского изделия в значительной степени зависят от механических воздействий на него во время работы и действия химических веществ при подготовке.

- > Отправляйте изношенные или поврежденные медицинские изделия и/или изделия с изменением характеристик материалов авторизованному фирмой W&H партнеру по сервисному обслуживанию.

Циклы подготовки



- > В рамках эксплуатации медицинского изделия допускается проведение не менее 500 циклов подготовки.
- > В случае неиспользования аппарата для очистки и дезинфекции (RDG) в рамках эксплуатации медицинского изделия допускается проведение не менее 2 500 циклов подготовки.



Производите очистку медицинского изделия сразу же после каждого применения, чтобы удалить возможную попавшую внутрь жидкость (например, кровь, слюну и т. д.) и предотвратить заклинивание внутренних деталей.

- > Дайте медицинскому изделию поработать на холостом ходу в течение не менее 10 секунд.
- > Обеспечьте промывку всех выходных отверстий.



- > Тщательно протрите всю поверхность медицинского изделия дезинфицирующим средством.
- > Снимите воздушный мотор с подающего шланга.

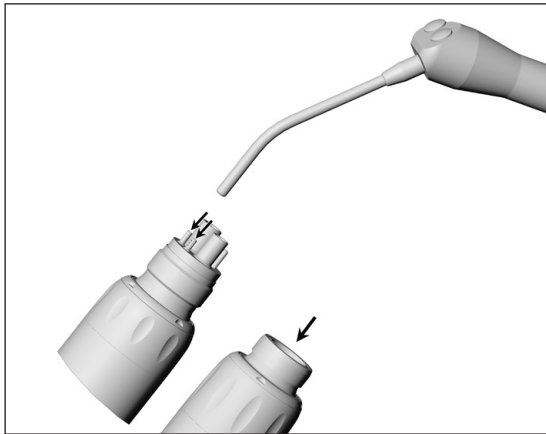


Обратите внимание на то, что использование дезинфицирующих средств при предварительной обработке служит только для индивидуальной защиты и не заменяет собой этапа дезинфекции после очистки.



Запрещается помещать медицинское изделие в дезинфицирующий раствор или ультразвуковую камеру!

- > Очистите медицинское изделие под струей питьевой воды (< 35 °C/95 °F).
- > Промойте и очистите щеточкой все внутренние и наружные поверхности.
- > Несколько раз переместите подвижные части вперед-назад.
- > Удалите остатки жидкости с помощью сжатого воздуха.





Очистка канала охлаждающей жидкости

С помощью воздушного пистолета продуйте канал охлаждающей жидкости.



Если вы не можете устранить неисправность, обратитесь к авторизованному фирмой W&H партнеру по сервисному обслуживанию.

-  W&H рекомендует производить дезинфекцию путем нанесения дезинфицирующих средств.
-  Подтверждение принципиальной пригодности медицинского изделия для эффективной ручной дезинфекции выдано независимой испытательной лабораторией, при этом применялось дезинфицирующее средство mikrozid® AF wipes (фирма Schülke & Mayr GmbH, Нордерштедт).



W&H рекомендует выполнять автоматизированную очистку и дезинфекцию с использованием аппарата для очистки и дезинфекции (RDG). (За исключением: AM-20 E BC/RM, AM-20 BC/RM/RQ, AM-20 SD/SD RQ/MW/MW RQ, AM-05 SD/SD RQ/MW/MW RQ, AP-20 RM/RQ).

> Соблюдайте указания, инструкции и предупреждения производителей аппаратов для очистки и дезинфекции, чистящих и/или дезинфицирующих средств.



Подтверждение принципиальной пригодности медицинского изделия для эффективной автоматизированной дезинфекции выдано независимой испытательной лабораторией, при этом применялись аппарат для очистки и дезинфекции Steelco DS 50 (фирма Steelco) и чистящее средство Dr. Weigert neodisher® MediClean forte (Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Гамбург) согласно ISO 15883.

> Очистка при 60 °C (140 °F) — 3 минуты

> Дезинфекция при 90 °C (194 °F) — 1 минута

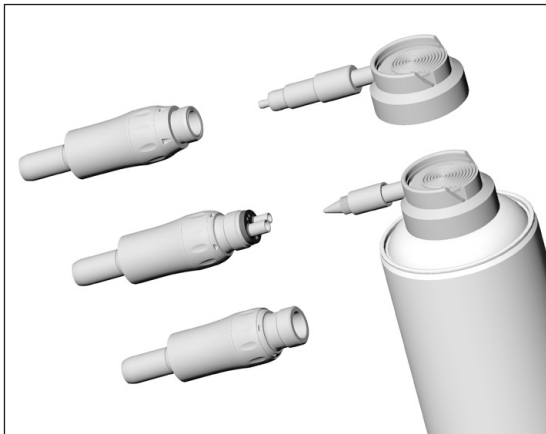


- > Убедитесь в том, что внутренние и наружные поверхности медицинского изделия полностью высохли после очистки и дезинфекции.
- > Удалите остатки жидкости с помощью сжатого воздуха.

Контроль



- > После очистки и дезинфекции проверьте медицинское изделие на отсутствие повреждений, видимых остатков загрязнений, а также на изменение состояния поверхностей.
- > Выполните повторную гигиеническую подготовку загрязненного медицинского изделия.
- > Выполните стерилизацию медицинского изделия после очистки, дезинфекции и смазки.



Смазка



- > Производите смазку сухого медицинского изделия минимум один раз в неделю, через 90 минут эксплуатации или после каждой внутренней очистки (RDG).
- > Направьте медицинское изделие вниз.

С использованием спрея **Service Oil F1, MD-400** фирмы **W&H**

- > Следуйте указаниям на баллоне со спреем и на упаковке.

или

С использованием аппарата **Assistina W&H**

- > Следуйте указаниям инструкции по эксплуатации аппарата Assistina.

Проверка после смазки




- > Установите кольцо регулировки числа оборотов в положение «F» или «R» (при наличии).
- > Направьте медицинское изделие вниз.
- > Включите медицинское изделие, чтобы выступило излишнее масло.



Помещайте медицинское изделие и принадлежности в упаковку для стерилизации, отвечающую следующим требованиям.

- > Упаковка для стерилизации должна отвечать действующим нормативам по качеству и способу применения и быть пригодной для используемого метода стерилизации.
- > Упаковка для стерилизации должна иметь достаточные размеры для стерилизуемого продукта.
- > Укомплектованная упаковка для стерилизации не должна находиться под механическим напряжением.

 Фирма W&H рекомендует выполнять стерилизацию согласно EN 13060, EN 285 или ANSI/AAMI ST79.



- > Соблюдайте указания, инструкции и предупреждения производителя паровых стерилизаторов.
- > Выбранная программа должна быть пригодной для используемого медицинского изделия.

Рекомендуемые циклы стерилизации

Dynamic-air-removal cycle (prevacuum/тип B; Steam-flush pressure-pulse/тип S)

- > 134 °C (273 °F) не менее 3 минут, 132 °C (270 °F) не менее 4 минут,
121 °C (250 °F) не менее 15 минут

Gravity-displacement cycle (тип N)

- > 134 °C (273 °F) не менее 10 минут, 132 °C (270 °F) не менее 15 минут,
121 °C (250 °F) не менее 30 минут
- > Максимальная температура стерилизации 135 °C (275 °F)



Подтверждение принципиальной пригодности медицинского изделия для эффективной стерилизации выдано независимой испытательной лабораторией, при этом применялись паровой стерилизатор LISA 517 B17L * (W&H Sterilization S.r.l., Брузапорто [BG]), паровой стерилизатор Systec VE-150 * (Systec) и паровой стерилизатор CertoClav MultiControl MC2-S09S273 ** (CertoClav GmbH, Траун).

Dynamic-air-removal prevacuum cycle (тип B)/Steam-flush pressure-pulse cycle (тип S): температура 134 °C (273 °F) — 3 минуты *

Gravity-displacement cycle (тип N): температура 121 °C (250 °F) — 30 минут **

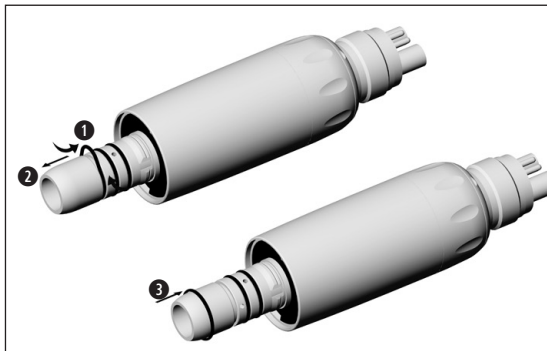
* EN 13060, EN 285, ISO 17665/** ANSI/AAMI ST55, ANSI/AAMI ST79



- > Храните стерилизованную продукцию в защищенном от пыли и сухом месте.
- > Срок хранения стерилизованной продукции зависит от условий хранения и типа упаковки.

6. Техническое обслуживание

Замена уплотнительных колец круглого сечения (AM-25 A RM/BC)



- > Замена уплотнительного кольца круглого сечения
- > Запрещается использовать острые инструменты!

- 1 Сожмите уплотнительное кольцо круглого сечения большим и указательным пальцами, чтобы образовалась петля.
- 2 Снимите уплотнительные кольца круглого сечения.
- 3 Надвиньте обратно новые уплотнительные кольца круглого сечения.

В случае обнаружения неисправностей при эксплуатации немедленно обратитесь к авторизованному фирмой W&H партнеру по сервисному обслуживанию.

Ремонт и обслуживание разрешается производить только у авторизованного фирмой W&H партнера по сервисному обслуживанию.



- > Убедитесь в том, что медицинское изделие перед возвратом полностью прошло процесс подготовки.

8. Принадлежности и запасные части W&H



Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части фирмы W&H или принадлежности, разрешенные к применению фирмой W&H. **Поставщик:** партнер фирмы W&H

000301xx	Аппарат W&H Assistina
30310000	Аппарат W&H Assistina Twin
10940021	W&H Service Oil F1, MD-400 (6 шт.)
02229200	Распылительная головка для системы Roto Quick
02036100	Распылительная головка с адаптером спрея для воздушных моторов с фиксированным разъемом
02083500	Промежуточный адаптер для AM-25 A BC, AM-25 E BC, AM-25 BC, AM-20 E BC, AM-20 BC
02690400	Адаптер к аппарату Assistina для системы Roto Quick
01862300	Уплотнительное кольцо круглого сечения (AM-25 A BC/RM, AM 25 E)

Муфты Roto Quick для воздушных моторов без оптики:

- RQ-03 Муфта W&H Roto Quick с фиксированным разъемом Borden с двумя (тремя) отверстиями, обратный клапан
- RQ-04 Муфта W&H Roto Quick со стандартным разъемом с четырьмя отверстиями, обратный клапан
- RQ-14 Муфта W&H Roto Quick со стандартным разъемом с четырьмя отверстиями, регулируемый спрей, обратный клапан

9. Технические данные

	AM-25 RQ	AM-25 RM	AM-25 BC	AM-25 E BC/RM	AM-25 A BC/RM
Разъем со стороны шланга согласно норме Соединение мотор/наконечник согласно норме Диаметр разъема гильзы мотора (мм)	W&H RQ ISO 3964 20		ISO 9168 ISO 3964 20		
Диапазон рабочих давлений (бар/фунтов на кв. дюйм)	2,2–3,5 бар 32–50,8 фунтов на кв. дюйм		2,2–3,3 бар/32–47,9 фунта на кв. дюйм		
Рекомендуемое рабочее давление	3,2 бар 46,4 фунта на кв. дюйм		3,0 бар/43,5 фунта на кв. дюйм		
Число оборотов (об/мин) при рекомендуемом рабочем давлении до: (при результирующем давлении обратного воздуха макс. 0,25 бар/3,6 фунта на кв. дюйм)			25 000 ** +/-10 %		
Регулировка числа оборотов			да		
Крутящий момент до (Н·см)			4 **		
Мощность до (Вт)			30 **		
Макс. расход воздуха (л/мин) при рекомендуемом рабочем давлении			< 60		
Расход воды для спрея согласно стандарту ISO 14457 (мл/мин)		–		> 50	
Давление воды (бар)		–		1,5–2,5 *	
Давление сжатого воздуха (бар)		–		2–3 *	

* Давление сжатого воздуха/воды нужно регулировать одновременно.

Давление сжатого воздуха должно быть выше давления воды.

** Мощность и частота вращения зависят от качества применяемого подающего шланга и могут отклоняться от указанного значения об/мин (кол-во оборотов в минуту).

Технические данные

	AM-20 RQ	AM-20 BC/RM	AM-20 E BC/RM
Разъем со стороны шланга согласно норме Соединение мотор/наконечник согласно норме Диаметр разъема гильзы мотора (мм)	W&H RQ ISO 3964 18	ISO 9168 ISO 3964 18	
Диапазон рабочих давлений	2,2–3,5 бар 32–50,8 фунтов на кв. дюйм	2,2–3,3 бар/32–47,9 фунта на кв. дюйм	
Рекомендуемое рабочее давление	3,2 бар/46,4 фунта на кв. дюйм	3,0 бар/43,5 фунта на кв. дюйм	
Число оборотов (об/мин) при рекомендуемом рабочем давлении до: (при результирующем давлении обратного воздуха макс. 0,25 бар/3,6 фунта на кв. дюйм)	25 000 ** +/-10 %		
Регулировка числа оборотов	да		
Крутящий момент до (Н·см)	4 **		
Мощность до (Вт)	30 **		
Макс. расход воздуха (л/мин) при рекомендуемом рабочем давлении	< 60		
Расход воды для спрея согласно стандарту ISO 14457 (мл/мин)	–		> 50
Давление воды (бар)	–		1,5–2,5 *
Давление сжатого воздуха (бар)	–		2–3 *

* Давление сжатого воздуха/воды нужно регулировать одновременно.

Давление сжатого воздуха должно быть выше давления воды.

** Мощность и частота вращения зависят от качества применяемого подающего шланга и могут отклоняться от указанного значения об/мин (кол-во оборотов в минуту).

Технические данные

	AM-20 MW	AM-20 SD	AP-20 RM	AP-20 RQ
Разъем со стороны шланга согласно норме Соединение мотор/наконечник согласно норме Диаметр разъема гильзы мотора (мм)	ISO 9168 Midwest 16,9	ISO 9168 Star-Dental 16,5	ISO 9168 ISO 3964 18	W&H RQ ISO 3964 18
Диапазон рабочих давлений	2,2–3,3 бар/32–47,9 фунта на кв. дюйм		2,2–3 бар 32–43,5 фунта на кв. дюйм	2,2–3,5 бар 32–50,8 фунта на кв. дюйм
Рекомендуемое рабочее давление	3 бар/43,5 фунта на кв. дюйм		2,5 бар 36,3 фунта на кв. дюйм	3,2 бар 46,6 фунта на кв. дюйм
Число оборотов (об/мин) при рекомендуемом рабочем давлении до: (при результирующем давлении обратного воздуха макс. 0,25 бар/ 3,6 фунта на кв. дюйм)	25 000 ** +/-10 %			
Регулировка числа оборотов	да		нет	
Крутящий момент до (Н·см)	4 **			
Мощность до (Вт)	30 **			
Макс. расход воздуха (нл/мин) при рекомендуемом рабочем давлении	< 60			

** Мощность и частота вращения зависят от качества применяемого подающего шланга и могут отклоняться от указанного значения об/мин (кол-во оборотов в минуту).

Технические данные

	AM-20 MW RQ	AM-20 SD RQ
Разъем	W&H RQ Midwest 16,9	W&H RQ Star-Dental 16,5
со стороны шланга согласно норме Соединение мотор/наконечник согласно норме Диаметр разъема гильзы мотора (мм)		
Диапазон рабочих давлений	2,2–3,5 бар/32–50,8 фунта на кв. дюйм	
Рекомендуемое рабочее давление	3,2 бар/46,4 фунта на кв. дюйм	
Число оборотов (об/мин) при рекомендуемом рабочем давлении до: (при результирующем давлении обратного воздуха макс. 0,25 бар/ 3,6 фунта на кв. дюйм)	25 000 ** +/-10 %	
Регулировка числа оборотов	да	
Крутящий момент до (Н·см)	4 **	
Мощность до (Вт)	30 **	
Макс. расход воздуха (нл/мин) при рекомендуемом рабочем давлении	< 60	

** Мощность и частота вращения зависят от качества применяемого подающего шланга и могут отклоняться от указанного значения об/мин (кол-во оборотов в минуту).

Технические данные

	AM-05 MW	AM-05 SD	AM-05 MW RQ	AM-05 SD RQ
Разъем со стороны шланга согласно норме Соединение мотор/наконечник согласно норме Диаметр разъема гильзы мотора (мм)	ISO 9168 Midwest 16,9	ISO 9168 Star-Dental 16,5	W&H RQ Midwest 16,9	W&H RQ Star-Dental 16,5
Диапазон рабочих давлений	2,2–3,3 бар/32–47,9 фунта на кв. дюйм		2,2–3,5 бар/32–50,8 фунта на кв. дюйм	
Рекомендуемое рабочее давление	3 бар/43,5 фунта на кв. дюйм		3,2 бар/46,4 фунта на кв. дюйм	
Число оборотов (об/мин) при рекомендуемом рабочем давлении до: (при результирующем давлении обратного воздуха макс. 0,25 бар/3,6 фунта на кв. дюйм)	5 600 ** +/-10 %			
Регулировка числа оборотов	да			
Крутящий момент до (Н·см)	14,6 **			
Мощность до (Вт)	25 **			
Макс. расход воздуха (нл/мин) при рекомендуемом рабочем давлении	< 60			

** Мощность и частота вращения зависят от качества применяемого подающего шланга и могут отклоняться от указанного значения об/мин (кол-во оборотов в минуту).



Температурные характеристики

Температура медицинского изделия со стороны пользователя: не более 55 °C (131 °F)

Условия окружающей среды

Температура при хранении и транспортировке:

от -40 °C до +70 °C (от -40 °F до +158 °F)

Влажность воздуха при хранении и транспортировке:

от 8 % до 80 % (относительная),
без конденсации

Температура при эксплуатации:

от +10 °C до +35 °C (от +50 °F до +95 °F)

Влажность воздуха при эксплуатации:

от 15 % до 80 % (относительная),
без конденсации

10. Утилизация



При утилизации убедитесь в том, что детали не заражены.



Соблюдайте местные и национальные законы, директивы, нормы и стандарты по утилизации.

- > Медицинские изделия
- > Отслужившие свой срок электрические приборы
- > Упаковка

Информация о гарантии

Данное медицинское изделие фирмы W&H было изготовлено высококвалифицированными специалистами с предельной тщательностью. Многочисленные испытания и комплексный контроль качества гарантируют его безупречную работу. Просим вас иметь в виду, что претензии в рамках гарантийных обязательств могут предъявляться только при условии соблюдения всех указаний согласно прилагаемой инструкции по эксплуатации.

Фирма W&H несет ответственность как производитель за дефекты материала или некачественное изготовление в течение гарантийного срока длительностью 24 месяца с даты покупки.

Мы не несем ответственности за поломки по причине неправильного обращения или ремонта, выполненного силами третьих лиц, не уполномоченных на это фирмой W&H!

Претензии по гарантийным обязательствам следует предъявлять при наличии чека поставщику или авторизованному фирмой W&H партнеру по сервисному обслуживанию. В случае оказания гарантийных услуг гарантия и срок действия гарантийных обязательств не продлеваются.

Гарантия **24** месяца

Авторизованные фирмой W&H партнеры по сервисному обслуживанию

Посетите сайт фирмы W&H в Интернете: <http://wh.com>

Выберите пункт меню «Сервисное обслуживание», чтобы найти ближайших к вам авторизованных фирмой W&H партнеров по сервисному обслуживанию.

Или просканируйте QR-код.



Производитель

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0, **f** + 43 6274 6236-55
office@wh.com **wh.com**

Form-Nr. 50811 ARU
Rev. 000 / 04.06.2020
С правом на изменения